

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Северный (Арктический) федеральный университет
имени М.В. Ломоносова»
Институт филологии и межкультурной коммуникации

**И.В. Градова, Н.Р. Ершова,
О.В. Печинкина**

**Анализ художественных текстов
(на французском языке)**

Учебно-методическое пособие

Архангельск



ИД САФУ
2014

УДК [81.2Фр+83]я7
ББК [81.2Фр+82](07)
Г753

*Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом
Северного (Арктического) федерального университета
имени М.В. Ломоносова*

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент **Н.И. Курганова**,
кандидат педагогических наук, доцент **Л.А. Иванова**

Градова, И.В.

Г753 Анализ художественных текстов (на французском языке) =
Explication des textes littéraires: учеб.-метод. пособие / И.В. Гра-
дова, Н.Р. Ершова, О.В. Печинкина; Сев. (Арктич.) федер. ун-т
им. М.В. Ломоносова. – Архангельск: ИД САФУ, 2014. – 131 с. –
Текст фр., рус.
ISBN 978-5-261-00919-1

Учебно-методическое пособие содержит курс интерпретации французских художественных текстов и предназначено для формирования профессиональных компетенций студентов бакалавриата и магистратуры, будущих лингвистов-переводчиков, лингвистов-преподавателей, специалистов по межкультурной коммуникации. В качестве учебного материала даны отрывки из произведений французских писателей второй половины XIX – начала XXI веков.

Пособие адресовано студентам вузов, обучающимся по направлению «Лингвистика».

УДК [81.2Фр+83]я7
ББК [81.2Фр+82](07)

ISBN 978-5-261-00919-1

© Градова И.В., Ершова Н.Р.,
Печинкина О.В., 2014
© Северный (Арктический)
федеральный университет
им. М.В. Ломоносова, 2014



Sommaire

Пояснительная записка	4
Introduction à l'étude stylistique	6
Unité I: Littérature de la 2-ème moitié du XIX siècle	
Stendhal	9
Victor Hugo	15
Prosper Mérimée	22
Guy de Maupassant	28
Unité II: Littérature de la 1-ère moitié du XX siècle	
Henri Barbusse	36
Marcel Proust	42
Romain Rolland	48
Antoine de Saint-Exupéry	54
Unité III: Littérature de la 2-ème moitié du XX siècle	
Albert Camus	61
Françoise Sagan	69
Georges Perec	76
Georges Simenon	83
Unité IV: Littérature du début du XXI-ème siècle	
Frédéric Beigbeder	93
Anna Gavalda	100
Katherine Pancol	107
Philippe Delerm	115
Annex	121

Пояснительная записка

Учебно-методическое пособие «Анализ художественных текстов (на французском языке)» предназначено для студентов филологических институтов, изучающих французский язык в качестве первого или второго иностранного языка и составлено с учетом требований учебного плана, разработанного в соответствии ФГОС ВПО по направлениям 035700.62 Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение», «Теория и практика межкультурной коммуникации»; 050100.62 Педагогическое образование, профиль «Иностранный язык».

Цель данного учебно-методического пособия – формирование у обучающихся профессиональных компетенций (языковой, речевой, коммуникативной, лингвострановедческой) через лексико-грамматический и стилистический анализ французских художественных текстов. В ходе последовательного выполнения предлагаемых заданий у студентов формируются навыки: идентификации и комментирования стилистически значимых языковых явлений, свойственных определенному художественному тексту; компетентного использования лингвистической терминологии; резюмирования результатов проведенного изучения художественного текста; свободного выражения собственных мыслей относительно вопросов, отраженных в художественных произведениях.

Учебный материал распределен на четыре блока, исходя из хронологии создания литературных текстов: 1) вторая половина XIX века (Стендаль, В. Гюго, П. Мериме, Г. де Мопассан), 2) первая половина XX века (А. Барбюс, М. Пруст, Р. Роллан, А. де Сент-Экзюпери), 3) вторая половина XX века (А. Камю, Ф. Саган, Ж. Перек, Ж. Сименон), 4) начало XXI века (Ф. Бегбедер, А. Гавальда, К. Панколь, Ф. Делерм). Каждый блок состоит из четырех разделов, посвященных определенному автору. Структура каждого раздела включает в себя: биографическую информацию, отрывок из

литературного произведения, задания для лексико-грамматического анализа цитируемого отрывка, задания для его стилистического анализа и задания для организации дискуссии по проблематике литературного произведения.

Для осуществления анализа художественных произведений обучающимся предлагается использовать примерный план, представленный во введении.

Пособие сопровождается приложением, состоящим из глоссария стилистических терминов с примерами из литературных произведений, и системы упражнений, направленных на самоконтроль знаний в области стилистической терминологии.

Учебно-методическое пособие предназначено как для аудиторной, так и для самостоятельной работы студентов.